

## AC Adaptor Адаптер переменного тока 電源供應器 电源适配器



© 2009 Sony Corporation

http://www.sony.net/

Printed in China

**Português**

Obrigado por ter adquirido o transformador de CA da Sony. Antes de utilizar esta unidade, leia este manual na íntegra e guarde-o para futura consulta.

### AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico,

- não exponha a unidade à chuva ou à humidade.
- não coloque objectes cheios de líquido, por exemplo, vasos, no aparelho.

**PRECAUÇÃO**

O aparelho continua ligado à fonte de alimentação AC (corrente eléctrica) enquanto estiver ligado à tomada de parede, mesmo que o aparelho propriamente dito esteja desligado.

Utilize a tomada de parede mais próxima ao utilizar o Transformador de CA. Desligue o Transformador de tomada de CA da tomada de parede de imediato caso ocora alguma avaria ao utilizar a Câmara Digital SLR.

**CUIDADO**

- Não utilize esta unidade num espaço estreito, por exemplo, entre uma parede e uma peça de mobília.

**PRECAUÇÃO**

O aparelho continua ligado à fonte de alimentação AC (corrente eléctrica) enquanto estiver ligado à tomada de parede, mesmo que o aparelho propriamente dito esteja desligado.

**Para os clientes na Europa**

**< Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE >**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

**Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

### Esta unidade pode ser utilizada do seguinte modo

Esta unidade é um Transformador de CA de 7,6 V destinado a fornecer energia a partir da rede eléctrica (tomada de parede), de modo a poder utilizar um dispositivo (Câmara Digital SLR). Não pode utilizar esta unidade para recarregar o dispositivo ligando-a directamente a uma bateria.

### Notas de utilização

Esta unidade não é à prova de poeira, salpicos ou água.

**Garantia de conteúdo gravado**

Não é possível compensar o utilizador por gravações ou reproduções que não sejam feitas devido a uma avaria nesta unidade.

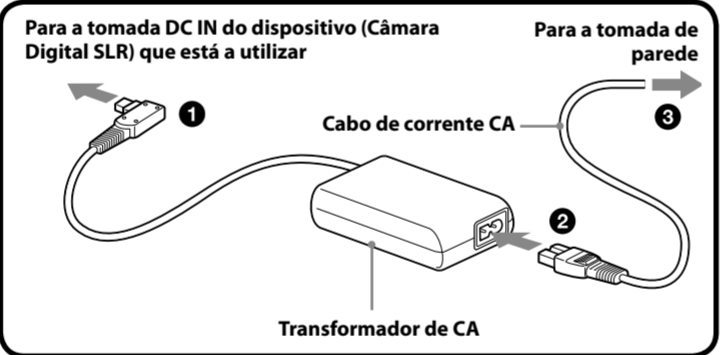
**Outros**

- A quantidade necessária de corrente eléctrica fluirá para o Transformador de CA desde que o Transformador de CA esteja ligado à tomada de parede.
- Desligue a unidade da tomada de parede se não pretender utilizá-la durante um período de tempo prolongado. Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha. Nunca puxe pelo cabo propriamente dito.
- Não utilize a unidade com um cabo danificado nem se ela caiu ou foi danificada.
- Utilize esta unidade próximo de uma tomada de parede. Deste modo, garante que a ficha pode ser imediatamente retirada da tomada de parede para desligar a corrente caso ocorra uma anomalia durante a sua utilização.
- A placa que indica a tensão, o consumo energético, etc. está na parte de baixo.
- Certifique-se de que nada metálico entra em contacto com as peças metálicas da unidade ou da placa de ligação. Se entrar, pode ocorrer um curto-circuito e a unidade pode ser danificada.
- Mantenha sempre os contactos metálicos limpos.
- Não desmonte nem converta a unidade.
- Não exerça qualquer choque mecânico nem deixe cair a unidade.
- Enquanto a unidade estiver a ser utilizada, ela aquece, mas é normal.
- Mantenha a unidade afastada de receptores de AM, visto que ela interfere na recepção de AM.
- Não coloque a unidade num local que seja:
  - extremamente quente ou frio
  - poeirento ou sujo
  - muito húmido
  - vibratório
- Se colocar esta unidade em locais sujeitos à luz directa do sol, por exemplo, nos tabliers dos carros ou próximo de aparelhos de aquecimento, pode causar uma deformação ou avaria na unidade.

Se se deparar com alguma dificuldade, desligue a unidade da corrente e contacte o revendedor Sony mais próximo de si.

### Ligar à tomada de parede para utilização

Consulte também o manual de instruções do dispositivo (Câmara Digital SLR) que está a utilizar.



- Ligue a ficha de saída desta unidade à tomada DC IN do dispositivo que está a utilizar.**
- Ligue o cabo de corrente CA a esta unidade.**
- Ligue o cabo de corrente CA à tomada de parede.**

### Características técnicas

Entrada	100 V - 240 V CA 50 Hz/60 Hz
Saída	CC 7,6 V
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a +60 °C
Dimensões (Aprox.)	127 mm x 35 mm x 63 mm (l/a/p) (excluindo as peças salientes)
Peso	Aprox. 300 g
* Consulte a etiqueta nesta unidade para outras especificações.	
Itens incluídos	Transformador de CA (AC-PW10) .....(1) Cabo de corrente CA .....(1) Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

**α** é uma marca comercial da Sony Corporation.

Esta unidade suporta as tensões mundiais de 100 V a 240 V. Não utilize um transformador de tensão electrónico, pois pode causar uma avaria.

**Українська**

Дякуємо за придбання адаптера змінного струму Sony.

Перед початком роботи з пристроєм, будь ласка, уважно прочитайте даний посібник і збережіть його для довідок у майбутньому.

### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Щоб уникнути небезпеки займання або ураження електричним струмом, не допускайте потрапляння на пристрій дощу або вологи.

Щоб уникнути ризик займання або ураження електричним струмом,

- не допускайте потрапляння на пристрій дощу або вологи.
- не розміщуйте на апараті речі, заповнені рідиною, наприклад, вази.

**ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ**

Прилад не від'єднується від джерела живлення змінного струму (мережі), поки він під'єднаний до мережевої розетки, навіть якщо він сам вимкнений.

Використовуйте розташовану поблизу стінну розетку (штпсельну розетку) під час використання адаптера змінного струму. Негайно від'єднайте адаптер змінного струму від стінної розетки (штпсельної розетки) в разі виникнення будь-якої несправності під час використання цифрової однооб'єктивної дзеркальної камери.

**УВАГА**

- Не використовуйте даний пристрій у тісному місці, наприклад, між стіною та меблями.

**ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ**

Прилад не буде від'єднано від джерела живлення змінного струму, поки він буде під'єднаний до стінної розетки (штпсельної розетки), навіть якщо сам прилад буде вимкнено.

**Переробка старого електричного та електронного обладнання (директива діє у межах країн Європейського союзу та інших країн Європи з системами роздільного збору відходів)**

Наявність такої емблеми на продукті або на його упаковці вказує на те, що цей продукт не є побутовим відходом. Його потрібно передати до відповідного пункту збору електричного та електронного обладнання для переробки. Забезпечив належну переробку цього продукту, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на зовнішнє середовище та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою цього продукту. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Для отримання детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до органу місцевої адміністрації, служби переробки побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали продукт.

**Інформація для споживачів в Україні**
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Виробник: Sony Corporation 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan, 108-0075

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м. Київ, 04070, Україна.



**Відноситься лише до адаптера змінного струму**

- Обладнання відповідає вимогам:
  - Технічного регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (постанова КМУ від 29.10.2009 № 1149);
  - Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

### Даний пристрій може використовуватися наступним чином

Даний пристрій являє собою адаптер змінного струму з напругою 7,6 В для подачі живлення від мережі (стінної розетки) для роботи пристрою (цифрової однооб'єктивної дзеркальної камери). Даний пристрій не можна використовувати для підзарядки акумулятора шляхом прямого підключення до нього.

### Примітки щодо використання

**Даний пристрій не є захищеним від пилу, крапель або води.**

**Гарантія щодо записаного контенту**

Записаний контент не компенсується, якщо запис або програвання не було виконано через несправність даного пристрою.

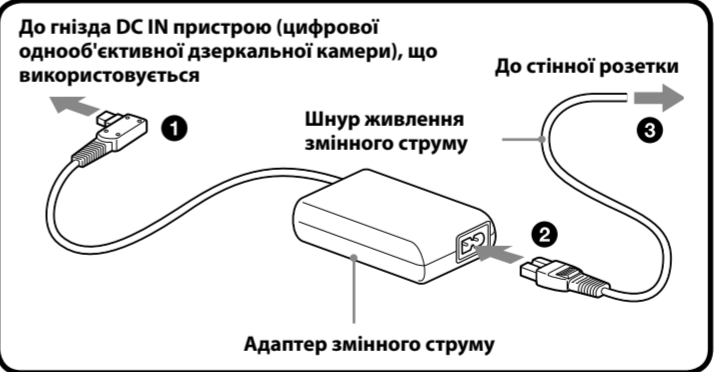
**Інше**

- Незначна кількість електричного струму буде протікати через адаптер змінного струму, коли його увімкнено до стінної розетки.
- Від'єднайте пристрій від стінної розетки, якщо він не буде використовуватися протягом тривалого часу. Для від'єднання шнура потягніть його за штпсельну вилку. Ніколи не тягніть за сам шнур.
- Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром або після його падіння або пошкодження.
- Використовуйте даний пристрій поряд зі стінною розеткою. Це потрібно для того, щоб штекер живлення можна було негайно від'єднати від стінної розетки і вимкнути живлення в разі виникнення якихось відхилень в його роботі під час використання.
- Фірмова табличка, на якій вказано робочу напругу, енергоспоживання, тощо, розміщується на нижній стороні.
- Слідуйте за тим, щоб будь-які металеві предмети не торкалися металевих деталей пристрою або з'єднувальних контактів. У випадку контакту може виникнути коротке замикання, що призведе до пошкодження пристрою.
- Завжди тримайте металеві контакти в чистоту стані.
- Не розбирайте і не модифікуйте даний пристрій.
- Бережіть пристрій від ударів і падіння.
- Під час використання даний пристрій нагрівається. Це нормально.
- Тримайте даний пристрій подалі від АМ-приймачів, оскільки він порушує прийом в АМ-діапазоні.
- Не розміщуйте даний пристрій у місцях, де:
  - Дуже гаряче або холодно
  - Багато пилу або бруду
  - Дуже волого
  - Є вібрація
- Розміщення даного пристрою у місцях, які знаходяться під впливом прямого сонячного світла, наприклад, на щитку управління автомобіля або поряд з нагрівачем, може привести до деформації або несправності даного пристрою.

В разі виникнення будь-яких ускладнень від'єднайте даний пристрій і зверніться до найближчого дилера Sony.

### Під'єднання до стінної розетки для використання

Зверніться також до посібника з експлуатації пристрою (цифрової однооб'єктивної дзеркальної камери), що використовується.



- Під'єднайте вихідний штекер даного пристрою до гнізда DC IN пристрою, що використовується.**
- Під'єднайте шнур живлення змінного струму до даного пристрою.**
- Під'єднайте шнур живлення змінного струму до стінної розетки.**

### Технічні характеристики

Вхідні параметри	100 В - 240 В змінного струму 50 Гц/60 Гц
Вихідні параметри	Постійний струм 7,6 В
Робоча температура	Від 0 °С до 40 °С
Температура зберігання	Від −20 °С до +60 °С
Розміри (приблиз.)	127 мм x 35 мм x 63 мм (ш/в/г) (за винятком виступаючих деталей)
Маса	Приблизно 300 г

\* Див. етикетку на даному пристрої для отримання інформації щодо інших технічних характеристик.

Комплектність постачання Адаптер змінного струму (AC-PW10) .....(1) Шнур живлення змінного струму .....(1) Набір друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

**α** є товарним знаком Sony Corporation.

Даний пристрій підтримує напругу, що використовується по всьому світові, від 100 В до 240 В. Не використовуйте електронний трансформатор напруги, оскільки це може призвести до несправності.

Дата виготовлення виробу.
Дата виготовлення зазначена на фірмовій табличці у наступному форматі: YYYY-MM, де MM– місяць, YYYY– рік виготовлення.

**Русский**

Благодарим за приобретение адаптера переменного тока Sony.

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для последующего использования.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для уменьшения риска возгорания или поражения электрическим током, 1) не подвергайте устройство воздействию дожда или влаги. 2) не размещайте на аппарате предметы, заполненные водой, например вазы.

**Предостережение**

Станция не считается отключенной от источника переменного тока, если она подключена к сетевой розетке, даже в том случае, если сама станция выключена.

Подключайте адаптер переменного тока в ближайшую сетевую розетку. Немедленно отключите адаптер переменного тока от розетки, если возникнет какая-либо неисправность в работе цифровой зеркальной фотокамеры.

**ВНИМАНИЕ**

- Не используйте данное устройство в тесном месте, например, между стеной и мебелью.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Станция не считается отключенной от источника переменного тока, если она подключена к сетевой розетке, даже в том случае, если сама станция выключена.

**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службы сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

### Данное устройство можно использовать следующим образом

Данное устройство представляет собой 7,6-вольтовый адаптер переменного тока, обеспечивающий питание устройства (цифровая зеркальная фотокамера) при работе от сети (сетевой розетки). Вы не можете использовать данное устройство для подзарядки путем его прямого подключения к аккумулятору.

### Примечания относительно использования

**Данное устройство не является пылезащищенным, брызгозащищенным и водонепроницаемым.**

**Гарантия относительно записанной информации**

Содержимое записи не может быть компенсировано, если запись или воспроизведение не были выполнены из-за неисправности данного устройства.

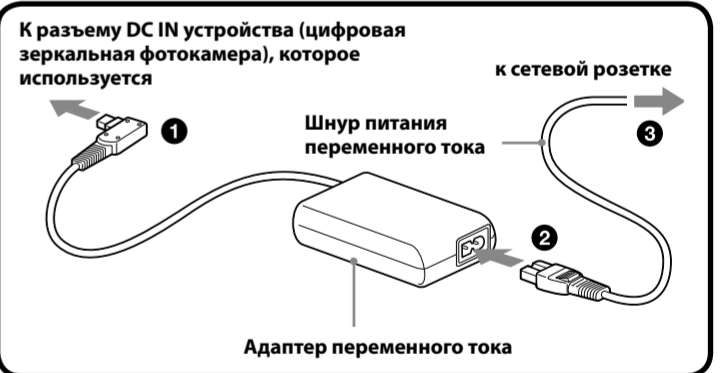
**Прочее**

- Небольшое количество электрического тока будет протекать через адаптер переменного тока до тех пор, пока адаптер переменного тока будет подсоединен к сетевой розетке.
- Отсоедините устройство от сетевой розетки, если не будете использовать его в течение длительного времени. Для отсоединения шнура потяните его за штекер. Никогда не тяните за сам шнур.
- Не используйте в работе устройство с поврежденным шнуром или после того, как его уронили или повредили.
- Используйте данное устройство возле сетевой розетки. Убедитесь в том, что Вы сможете немедленно отсоединить штекер питания от сетевой розетки для выключения питания, если возникнут какие-либо нарушения в процессе работы.
- На фирменной табличке, расположенной на нижней стороне, указаны рабочее напряжение, потребляемая мощность и т.п.
- Убедитесь в том, что никакие металлические предметы не вступают в контакт с металлическими частями устройства или соединяющей пластинкой. В противном случае может произойти короткое замыкание и устройство может быть повреждено.
- Следите за тем, чтобы металлические контакты были всегда чистыми.
- Не разбирайте и не видоизменяйте устройство.
- Не допускайте механических ударов по устройству и не роняйте его.
- В процессе работы устройство нагревается. Однако это нормально.
- Храните устройство влали от АМ-приемников, поскольку оно может нарушать АМ-радиоприем.
- Не размещайте данное устройство в местах, где:
  - Чрезмерно жарко или холодно
  - Пыльно или грязно
  - Высокая влажность
  - Вибрация
- Размещение данного устройства в местах, подвергаемых воздействию прямого солнечного света, например на приборной панели или возле обогревательных приборов, может привести к деформации данного устройства или неисправности.

В случае возникновения каких-либо затруднений при работе, отсоедините устройство и обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

### Подсоединение к сетевой розетке для использования

Также обращайтесь за справками к инструкции по эксплуатации для устройства (цифровая зеркальная фотокамера), которое используете.



- Подсоедините выходной штекер данного устройства к разъему DC IN прибора, который используете.**
- Подсоедините шнур питания к данному устройству.**
- Подсоедините шнур питания переменного тока к сетевой розетке.**

### Технические характеристики

Входные параметры	100 В - 240 В 50 Гц/60 Гц
Выходные параметры	7,6 В постоянного тока
Рабочая температура	От 0°С до 40°С
Температура хранения	От −20 °С до +60 °С
Размеры (Приблиз.)	127 мм x 35 мм x 63 мм (ш/в/г) (не включая выступающие части)
Масса	Приблиз. 300 г

\* См. другие технические характеристики на ярлыке устройства.

Комплектность поставки Адаптер переменного тока (AC-PW10) .....(1) Шнур питания переменного тока .....(1) Набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

**α** является торговой маркой Sony Corporation.

Данное устройство поддерживает используемое во всем мире напряжение от 100 В до 240 В. Не используйте электронный трансформатор напряжения, поскольку это может привести к неисправности.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Китай

Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана ЗАО «Сони Электроникс»
Представительство в Казахстане, 050059, Алматы, улица Иванилова, д. 58
Дата изготовления изделия.
Дата изготовления указана на фирменной табличке в следующем формате: YYYY-MM, где MM – месяц, YYYY – год изготовления.

عربي
<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div>شكراً جزياً لشراء محمول التيار المتردد من منتج A.Sony قبل تشغيل الجهاز، يرجى قراءة هذا الدليل بشكل كامل، والاحتفاظ به كمرجع للمستقبل.</div>
تحذير
لتقليل خطر الحريق أو الصدمات الكهربائية، لا تعتمد اى تعريض الجهاز للقطر أو الرطوبة. <p>2) لا تضع أشياء مثل المناديل، مثل المخرطيات، على الجهاز.</p>
تثبيت
لا يتم فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي المتردد طالما ظل موصلًا بمخرج التيار الكهربائي في الجدار حتى ولو أوقفت تشغيل الجهاز نفسه.
استعمل مقبس جداري قريب عند استعمال محمول التيار المتردد. قم بفصل محمول التيار المتردد من المقبس الجداري فوراً إذا حدث خلل في الوظائف أثناء استعمال كاميرا رقمية أحادية العدسة العاكسة.
تثبيت
<ul style="list-style-type: none"><li>لا تستعمل هذه الوحدة في مكان ضيق كافى تكون فيه الحائظ والأثاث.</li></ul>

تثبيت
لا يتم فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي المتردد طالما ظل موصلًا بمخرج التيار الكهربائي في الجدار حتى ولو أوقفت تشغيل الجهاز نفسه.

يمكن استعمال هذه الوحدة كما يلي
<p>هذه الوحدة هي محمول التيار المتردد 7.6 فولت المصمم لإمداد الطاقة من المصدر الرئيسى (المأخذ الجداري) من أجل تشغيل جهاز (كاميرا رقمية أحادية العدسة العاكسة). لا يمكنك استعمال هذا الجهاز لإعادة شحن البطارية بواسطة توصيله بها مباشرة.</p>

ملاحظات حول الاستعمال
هذا الجهاز غير مقاوم للبخار أو الملوئاث أو الماء.

ضمان سلامة المحتويات المسجلة
لا يمكن تعويض محتويات مسجلة حتى إذا لم يتم تنفيذ عملية التسجيل أو العرض بصورة صحيحة بسبب سوء تشغيل هذا الجهاز.

أخرى
------

- تستدعى كمية جد قليلة من التيار الكهربائية لى محمول التيار المتردد بينما يكون محمول التيار المتردد موصولًا بمأخذ التيار المتردد الجداري.
- أفضل الجهاز عن مأخذ التيار المتردد الجداري إذا لم يتم استعماله لمدة طويلة من الزمن. لفصل السلك، اسحبه بمسك القابس لا تعتمد مطلقًا اى سحب السلك نفسه.
- لا تعتمد اى تشغيل هذا الجهاز إذا كان سالكة تالفة أو قد تم إسقاط الجهاز أو إتلافه.
- قم باستعمال هذا الجهاز بالقرب من مأخذ التيار المتردد الجداري. بهذا يمكنك فصل قابس التيار المتردد عن مأخذ التيار المتردد الجداري فوراً لفصل الطاقة عنه عند وقوع بعض الحالات غير العادية أثناء الاستعمال.
- توجد على الفاق لوحة الاسم التي تشير الى الفولطية التشغيلية واستهلاك الطاقة. الع.
- احرص على عدم ملامسة أشياء معدنية لأجزاء معدنية من الجهاز أو لوحة أطراف التوصيل.
- الى وقوع تماس في الدائرة الكهربائية، مما يتسبب في تعرض الجهاز للتلف.
- احفظ بأطراف التوصيل المعدنية نظيفة دائماً.
- لا تعتمد اى تفكيك الجهاز أو تعديله.
- لا تعتمد اى تعريض الجهاز لصدمة ميكانيكية أو إسقاطه.
- أثناء استعمال الجهاز، يصبح ساخناً، ولكن لا يدل هذا على وجود خطأ.
- احفظ بالجهاز بعيداً عن جهاز استقبال موجة AM، وإلا فإنه يعيق استقبال موجة AM.
- لا تعتمد اى تعريض الجهاز للحمالات التابعية.
- درجة حرارة عالية أو منخفضة بصورة مفرطة
- العوامل أو الأوساخ
- رطوبة شديدة
- التهزات.

- إذا تم وضع هذا الجهاز في أماكن معرضة لأشعة الشمس المباشرة، على سبيل المثال، على لوحة أجهزة التحكم والمقابس أو بالقرب من أجهزة تدفئة، وإلا فإنه قد يؤدي اى نشوء هذا الجهاز أو وقوع خلل فيه.

عند وجود أية مشكلة صعبة، افصل الجهاز عن مأخذ التيار المتردد وقم باستشارة أرق موزع Sony لديك.

توصيل هذا الجهاز –مأخذ التيار المتردد الجداري للاستعمال
راجع أيضاً تعليمات التشغيل المرفق بالجهاز (كاميرا رقمية أحادية العدسة العاكسة) الذي تستعمله.

<p>الى مأخذ التيار المتردد الجداري</p> <p>رقمية أحادية العدسة العاكسة) الذي تستعمله</p>	<p>السلك التيار المتردد</p>
<p>1</p>	<p>2</p>
<p>3</p>	<p>محمول التيار المتردد</p>

- قم بتوصيل قابس الإخراج لهذا الجهاز بمقبس إدخال التيار المباشر DC IN الموجود على الجهاز الذي تستعمله.
- قم بتوصيل سلك التيار المتردد بهذا الجهاز.
- قم بتوصيل سلك التيار المتردد بمأخذ التيار المتردد الجداري.

المواصفات	
طاقة الإدخال المقدرة	التيار المتردد 100 فولت – 240 فولت، 50 هرتز/ 60 هرتز
طاقة الإخراج المقدرة	تيار مباشر 7.6 فولت
درجة حرارة التشغيل	0 إلى 40 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	-20 إلى +60 درجة مئوية
الأبعاد (تقريباً)	127 مم × 35 مم × 63 مم (عرض/ ارتفاع/ عمق) (بدون الأجزاء البارزة)
الكتلة	300 جم تقريبا
* راجع البطاقة الموجودة على هذا الجهاز لمعرفة المواصفات الأخرى.	
البنود المتضمنة	محمول التيار المتردد (AC-PW10) .....(1) <p>سلك التيار المتردد .....(1)</p> <p>طقم من واثق مطبوعة</p>
التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.	

العلامة **α** هي علامة تجارية خاصة بشركة سوني Sony.

<p>هذه الوحدة متوافقة مع فولطيات عالمية تراوح بين 100 فولط و 240 فولط. لا تقم باستعمال محمول الفولطية الكهربائية، وإلا فإنه قد يؤدي الى وقوع خلل.</p>
---

한국어
<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div>شكراً AC 어댑터를 구입해 주셔서 감사합니다. 본 기기를 작동하기 전에 본 설명서를 잘 읽고 나중에 참고할 수 있도록 잘 보관해 주십시오.</div>

## 경고

- 화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해,
1) 장치물 비 또는 습기에 노출시키지 않도록 하여 주십시오.
2) 장치 위에 꽃병 등과 같이 액체로 채워진 물체를 올려두지 마십시오..

### 사용상의 주의

본 제품은 본체 전원을 꺼도 콘센트에 연결되어 있으면 AC 전원(주전원)이 공급 되고 있습니다.

AC 어댑터를 사용할 때에는 가까이 있는 콘센트를 사용하십시오. 디지털 일안 반사식 카메라 사용 중에 고장이 발생한 경우에는 즉시 콘센트에서 AC 어댑터를 빼십시오.

### 주의

- 벽과 가구 사이 등의 좁은 공간에서는 본 기기를 사용하지 마십시오.

### 사용상의 주의

본 제품은 본체 전원을 꺼도 벽면 콘센트에 연결되어 있으면 AC 전원(주전원)이 공급 되고 있습니다.

## 본 기기는 다음과 같이 사용할 수 있습니다

본 기기는 주전원(콘센트)에서 장치(디지털 일안 반사식 카메라)를 사용하기 위하여 전원을 공급하는 7.6 V AC 어댑터입니다. 배터리 팩에 직접 연결해서 충전하는 데에는 본 기기를 사용할 수 없습니다.

## 사용상 주의사항

**본 기기에는 방진, 방적 또는 방수 사양이 없습니다.**

### 기록된 내용물에 대한 보증

기록 또는 재생 불능이 본 기기의 오작동으로 인한 것이 아닌 경우에는 기록된 내용을 보살할 수 없습니다.

### 기타

- AC 어댑터를 벽면 콘센트에 꽂아둔 상태에서는 AC 어댑터로 무시할만 한 양의 전류가 흘러들어옵니다.
- 장기간 사용하지 않을 때에는 벽면 콘센트로부터 본 기기의 플러그를 뽑아 주십시오. 코드를 뽑을 때에는 플러그 본체를 잡고 당겨주십시오. 절대로 코드를 잡고 당기지 마십시오.
- 본 기기의 코드가 손상된 상태 또는 떨어져거나 손상된 상태로 기기를 작동시키지 마십시오.
- 본 기기는 벽면 콘센트 근처에서 사용해 주십시오. 이것은 사용중 이상이 발생할 경우에 전원을 차단하기 위해서 벽면 콘센트로부터 전원을 즉시 차단하기 위한 것입니다.
- 작동 전압, 전력 소비 등을 표시한 명판은 하부에 위치합니다.
- 본 기기 또는 연결관의 금속 부분에 금속이 닿지 않도록 하십시오. 금속이 접촉하면 쇼트가 발생해서 기기가 손상될 수 있습니다.
- 금속 접점은 항상 청결하게 유지하십시오.
- 기기를 분해 또는 개조하지 마십시오.
- 기계적인 충격을 가하거나 기기를 떨어뜨리지 마십시오.
- 기기 사용중에는 기기의 온도가 올라갑니다. 그렇지만 이것은 정상입니다.
- AM 수신을 방해하기 때문에 AM 수신기로부터 떨어진 곳에 기기를 설치하십시오.
- 기기는 다음과 같은 곳에는 설치하지 마십시오:
  - 매우 뜨겁거나 차가운 곳
  - 먼지가 많거나 더러운 곳
  - 습도가 매우 높은 곳
  - 진동하는 곳
- 본 기기를 계기판과 같이 직사광선이 비치거나 난방기구 근처에 설치하면 변형 또는 오작동을 유발할 수 있습니다.

어떤 다른 어려움이 발생하면 기기의 플러그를 뽑고 가까운 Sony 대리점에 문의해 주십시오.

## 사용을 위해 벽면 콘센트에 연결하기

또한 사용중인 장치(디지털 일안 반사식 카메라)의 사용설명서도 참조해 주십시오.

<p>사용하시는 장치(디지털 일안 반사식 카메라)의 DC IN 잭</p>	<p>벽면 콘센트로</p>
<p>1</p>	<p>2</p>
<p>3</p>	<p>AC 전원 코드</p>
<p>AC 어댑터</p>	

- 본 기기의 출력 플러그를 사용중인 장치의 DC IN 잭에 연결합니다.**
- AC 전원 코드를 본 기기에 연결합니다.**
- AC 전원 코드를 벽면 콘센트에 연결합니다.**

## 주요 제한

입력 정격	100 V – 240 V AC 50 Hz/60 Hz
출력 정격	DC 7.6 V
작동 온도	0 °C ~40° C
보관 온도	-20 °C ~+60° C
외형 치수(약)	127 mm × 35 mm × 63 mm(w/h/d) (돌출 부분은 제외)
중량	약 300 g
* 기타 주요 제한에 대해서는 본 기기의 라벨을 참조해 주십시오.	
동봉품	AC 어댑터(AC–PW10) .....(1) <p>AC 전원 코드 .....(1)</p> <p>도큐먼트 세트</p>

디자인 및 주요 제한은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

**α** 은 Sony Corporation의 상표입니다.

<p>본 제품은 전세계적으로 사용되는 100 V ~ 240 V의 전압을 지원합니다. 오작동을 유발할 수 있으므로 번압기는 사용하지 마십시오.</p>
--

中文(简)
<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div>感谢您购买 Sony 电源适配器。操作本装置之前，请全文阅读本说明书并加以妥善保存，以备将来参考。</div>

## 警告

为减少发生火灾或触电的危险，请勿让本装置淋雨或受潮。
为减少火灾或触电的危险，请勿在本装置上放置如花瓶等盛有液体的物体。

### 使用前须知

只要本装置连接在墙壁插座上，即使关闭装置本身的电源，也并未与交流电源断开。

使用交流适配器时请使用附近的电源插座。在使用数码单反相机时如果发生故障，请立即断开交流适配器与电源插座的连接。

### 注意

- 请勿将装置放置于墙壁和家具之间等狭窄空间内使用。

### 注意事项

只要本装置连接在壁式插座上，即使关闭本装置的电源，也并未与交流电源断开。

## 本装置的用途

本装置是一个 7.6 V 的电源适配器，用于从干线电源(壁式插座)向设备(数码单反相机)供电。本装置不能通过直接连接电池的方式进行再次充电。

## 使用须知

**本装置不具备防尘、防溅湿或防水功能。**

### 有关拍摄内容的担保

如果因本装置的故障而导致无法拍摄或播放，恕不对拍摄内容做任何补偿。

### 其他事项

- 当电源适配器插入壁式插座时，会有微弱的电流流入电源适配器。
- 如果长时间不使用本装置，请将其从壁式插座上拔下。 断开电源线时，应握住插头将其拔出。 切勿拽拉电源线。
- 如果本装置的电源线有破损，或者发生摔落或损坏，此时请勿操作。
- 请在壁式插座旁使用本装置。 这是为了确保在使用过程中出现某些异常时，能够立即从壁式插座上拔下电源插头，从而关闭电源。
- 指示工作电压、能耗等事项的铭牌位于底部。
- 确保不会有任何金属物体接触到本装置的金属部分或接线板。否则可能会导致短路，从而损坏本装置。
- 始终保持金属触点的清洁。
- 请勿拆解或改装本装置。
- 请勿对本装置施加机械震动，同时防止其摔落。
- 本装置在使用过程中会逐渐变热。这属于正常情况。
- 本装置应远离调幅收音机，因为它会干扰调幅信号的接收。
- 请勿将本装置置于下列环境中：
  - 特别热或特别冷的场所
  - 脏乱或有灰尘的场所
  - 非常潮湿的场所
  - 发生震动的场所
- 将本装置置于有阳光直射(如汽车的仪表盘上)或靠近加热设备的地方，可导致本装置发生故障或变形。

如果出现问題，请按下本装置的插头，并与就近的 Sony 经销商联系。

## 连接至壁式插座

另请参阅所用设备(数码单反相机)的使用说明书。

<p>连接至所用设备(数码单反相机)的 DC IN 插孔</p>	<p>连接至壁式插座</p>
<p>1</p>	<p>2</p>
<p>3</p>	<p>AC 电源线</p>
<p>电源适配器</p>	

- 将本装置的输出插头连接至所用设备的 DC IN 插孔。
- 将 AC 电源线连接至本装置。
- 将 AC 电源线连接至壁式插座。

## 规格

额定输入	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz
额定输出	DC 7.6 V
操作温度	0 °C - 40 °C
储存温度	- 20 °C - +60 °C
尺寸(约)	127mm × 35.0mm × 63.0mm (长/高/宽) (不包括突出部位)
质量	约 300 g
* 有关其他规格信息，请参阅本装置上的标签。	
所含物品	电源适配器 (AC-PW10) .....(1) <p>AC 电源线 .....(1)</p> <p>成套印刷文件</p>

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

**α** 是 Sony Corporation 的商标。

<p>本装置支持 100 V 到 240 V 的全球通用电压。请勿使用电子变压器，否则可能会引起故障。</p>
---

索尼公司
出版日期: 2014年6月

		有毒有害物质或元素					
部件名称		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
内置线路板		×	○	○	○	○	○
外壳		×	○	○	○	○	○
附件		×	○	○	○	○	○
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。 <p>×</p> ：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。							

中文(繁)
<div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div></div> <div>感谢您購買 Sony 電源供應器。操作本設備前，請詳閱本手冊並妥善保管以備將來參考。</div>

### 警告

為減少發生火災或電擊的危險，
1) 請勿讓本機暴露於雨中或受潮。
2) 請勿將內部裝有液體的物體如花瓶，放置在本設備上。

### 使用前須知

只要本裝置連接在牆壁插座上，即使關閉裝置本身的電源，也並未與交流電源斷開。

使用電源供應器時請使用靠近的電源插座。在使用數位單眼相機時如果發生故障，請立即斷開電源供應器與電源插座的連接。

### 注意

- 請勿將本產品放置在狹窄的地方，如牆壁與家具之間。

### 使用前須知

只要本裝置連接在電源插座上，即使關閉裝置本身的電源，也並未與交流電源斷開。

## 本裝置使用方式如下

本裝置為 7.6 V 電源供應器，可由主要供應電源(牆上插座)為裝置(數位單眼相機)的操作供電。您無法透過直接連接此設備與電池來進行充電。

## 使用注意事項

**本設備無防塵、防濺或防水規格。**

### 錄製內容含有保固

如因本設備故障而造成錄製或播放不全，則無法針對錄製內容進行補償。

### 其他

- 只要電源供應器插在牆壁插座上，即會有微量電流流進電源供應器中。
- 若長時間不使用本設備，請從牆壁插座拔下本設備的插頭。若要中斷連接的電源線，請穩固持握插頭後再拔出，切勿拉扯電源線。
- 若本設備電源線破損、不慎掉落或受損時，請勿繼續進行操作。
- 請在牆壁插座附近使用本設備，才能確保在使用中發生部分異常狀態時，可立即將裝置插頭從牆壁插座上拔除以關閉電源。
- 標示有操作電壓、耗電量之銘牌，皆位於設備底部。
- 請確定設備的金屬部分及連接電極，無金屬外物接觸。若有，可能會造成短路且使設備受損。
- 請務必保持金屬接點的清潔。
- 請勿拆卸或改裝本設備。
- 請勿使設備機械震動或掉落。
- 使用設備時，設備會變熱，此為正常現象。
- 請將設備遠離 AM 調幅收音機，因本設備會妨礙 AM 調幅的接收。
- 請勿將本設備放置於下列位置：
  - 極熱或極冷之處
  - 避有灰塵或髒亂的地方。
  - 極為潮溼的地方。
  - 易產生震動的地方。
- 若將本設備置於陽光直射處，例如儀表板上或接近加熱裝置，可能會導致本設備變形或故障。

若出現任何問題，請先拔下本設備的插頭，再聯絡最近的Sony經銷商。

## 連接牆壁插座使用

另請參閱您所使用裝置(數位單眼相機)的使用說明書。

<p>插至您所使用裝置(數位單眼相機)的 DC IN插孔</p>	<p>連接至牆壁插座</p>
<p>1</p>	<p>2</p>
<p>3</p>	<p>AC電源線</p>
<p>電源供應器</p>	

- 將本設備的輸出插頭連接至您所使用裝置的DC IN插孔。
- 將AC電源線連接至本設備。
- 將AC電源線連接至牆壁插座。

## 規格

額定輸入	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz
額定輸出	DC 7.6 V
操作溫度	0 °C 至 40 °C
存放溫度	- 20 °C 至 +60 °C
尺寸(約)	127 mm × 35 mm × 63 mm (寬／高／深) (不包括突出部份)
質量	約 300 g
* 如需其他規格，請參見本設備上的標籤。	
所含物品	電源供應器(AC-PW10) .....(1) <p>AC電源線 .....(1)</p> <p>成套印刷文件</p>
設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。	

**α** 為 Sony Corporation 的商標。

<p>本產品支援100 V至240 V的全球電壓。請勿使用變壓器，因為這可能會造成故障。</p>
--

僅適用於台灣
生產國別:中國
製造廠商:SONY CORPORATION
進口商: 台湾索尼股份有限公司
地址: 台北市長春路145號5樓
諮詢專線:4499111